

托兒所現有二三職位

東區居民協會負責看管三歲以下兒童組，申請人需能說中英語言，有意者請電 861-8835 或親往六百一十六號卡多華街查詢。

美國好地段出賣

美國華盛頓州百靈頓市附近登谷第四段吉地一畝，業主自賣，按揭則要價一萬元，現金則取八千五百元，業主鄭理 Ken 電話三二五二一九四六

屋主自賣(急讓)

林爾東區有五個睡房，兩個浴室，廁所，兩個客廳及餐廳，遊戲室，酒吧，大地段一百一十乘一百二十尺，在存屋地區，觀花園，兩個停車場，有電爐，雪櫃，洗碗機，洗衣機，窗簾包括在內，實價六萬九千五百元
日開電話九八五一九八三一
六時後八七四一七六六三
地址：6832 Ewell Street E. Burnaby

明堅油漆裝修

承接泥水，土木，油漆，裝修工程
工作快捷妥當，電召估價，無任歡迎，請于下午三時後電話
二五五一九七〇八與劉接洽

宜數千人摘好地菓

或做散工

價銀高，有巨型巴士接送，如意者請於每天下午七時後與牛仔接洽。
電話八七四〇一四二或八七四〇六二七二

大西方米廠

本廠永遠選用最純正之美國絲苗米，用最新機器加工磨成，所有出品，永遠保持最優良品質及新鮮，僑胞選購食米時，請選購本廠的雙A牌嘉禾牌五羊牌各種名牌白米，保證滿意。

菲沙街雜貨舖出賣

交通旺佳生意興盛開價六千五百元
地點現銀交易電話 879-1810

三睡房舊屋出賣

位於 1508 West 70 Ave. (Granville & 70th)
有餐室，壁爐，土庫，煤氣爐與熱水櫃，220V 電線，新廚房浴室，便餐枱，地稅廉，業權清楚，取價五萬八千五百元。(無出賣牌號招)

曹振興

政府合法牌照
裝置或修理水喉，兼修理煤氣等。
一切工作 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
1107 McLean Dr. Vancouver, B.C.
Phone: 255-4459

宜有經驗廚師式名

如意者請到 1101 Robson St. Mr. Andy Clendes 接洽。

六睡房華麗住宅出賣

近 Oakridge 集中商場，兼有客廳，小室，家庭室，娛樂室與酒吧，土庫完成，包括傢俬，各等用具，洗衣乾衣機全部布簾，全部地毯，與齊汝維治。
Pili Cho, 電話 685-1346, 263-9001
又新建豪華住宅位於 Champlain Heights 約叁千平方尺，叁睡房，家長睡房另備浴室，全部厚地毯。Guaranty Trust 租。

偉林瀝埠餐館出賣

地位好，有酒牌，每年生意十五至十八萬元左右，因人力缺乏，迫得出售，有意請來電洽九二五，五益餐館 黃先生

何相館

19 E. Pender St. 電話：日 881-5848 夜 879-5506

藝術人像 結婚喜照
園林風景 隨意選配
紀念瓷相 翻影畫相
特約外影 沖晒放大
護照相
二張二元五角
彩色射印
每張廿五仙

三美電子行

SEMITRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B.C.
Phone: 688-4219

大幫辦到
A.C.D.C. 卡式機
每架只賣
四十一元九
精工修理
取價特廉

新十組柏文

高尚西區，靜中帶旺，近交通，購物商場，五組一睡房，四組兩睡房，一組三睡房，最合自住兼管理，租客一流，長年客滿，年收租兩萬多元，開價廿四萬五千元，歡迎查詢或實價售屋相換。

餐室連實業出賣

位址：離雲埠兩個半鐘車，生意極好，少競爭，實業七年新，前舖後居，業主退休，七年來首次出讓，開價九萬五千元，現款四萬，創業者之好機會。

入息屋出售

位址 1404 McLean Dr., 近坤堅固三組獨立柏文，一組一睡房，兩組一睡房，全年收租五千二百，或自住一組，餘款可供屋，開價五萬四千，請勿讓擾

連市實業公司
陳宗怡：八七四、二八八〇
八七二、八四四五

沙省中西餐館出賣

位於沙省 Wiseton 埠，有座位三十式，生意良好，設備新穎，新裝有 32000 Btu 冷氣機，有來去水，天然煤氣，各項用具齊全，樓上住宅有冷暖氣，裝修新穎，有貳房，一廳，2 1/2 浴室，業主因有別業，無暇兼顧，割價急售，生意連實業，取價一萬元，可充銀期，有意者請來信接洽。
Wiseton Cafe, Box 26 Wiseton, Sask.
Tel. 306-357-2011

有傢俬睡房出租

最近粉飾一新，如意者請到二一八佐治街東，電話六八七二七三六洽。

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

記興源利金

GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743

TEL STAR T.V. ELECTRONICS

華聲無線電器行
4548 KINGSWAY, BURNABY

PHILCO FORD 飛歌牌
各款彩色黑白電視
機，立體擴音機，
錄音機。
精工修理取價從廉
起貨快捷

電話 433-4515, 876-9462, 879-1067

通用電器行

TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE
SALE & SERVICE
500 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone 253-0228 夜 255-7431

本行新到大批
乾濕兩用電器
音機小電器
機批發零售
沽批發均各
廉價精工修理

清理服務及車去廢物

及掘土庫，拆屋，大小工程，一律歡迎，取價相宜。請電話 437-6271
地址 4677 Main St.,
Windys Disposal 專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾廢物等工作，免費估價。電話 254-6008，接洽。

美聲唱碟公司

SOUND and MUSIC CO.
434 COLUMBIA STREET
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 684-9936

電視機
彩色
及修理
專售

特別廉價

新到特別廉價
21/25 香港
21/30 澳洲
去頭冰蝦
台灣冰蝦仔仁
五十磅庄台灣味精

雲南白藥

直接進口
批發零售 壹律歡迎

國際汽車駕駛學校

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績
茲以擴充業務特聘助教又因
華區改建是以遷於喜市定街
東三八六號電話六八四三〇
四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯寬

花運月 Lisa Florist

434-1423

專辦週年生壽
接連結婚花球
特效：花籃花
各種花牌花圈
價錢平廉物美
專辦代辦婚片打街
東一三一號張生

馬君宸

具政府牌照
專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業廚房設計新舊電火接裝修理
快捷可靠 收費特廉
電話三式七一三式一一

安號

QUON ON COMPANY LIMITED
438 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 681-1025 - 681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委託服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩曼亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 683-3656

Agents for Orient & Pacific Lines

太平洋歐洲豪華旅行團
起程日期九月三日
由本社負責人陳國先生帶往環遊
十國各大城市，全程二十三日，
食宿頭等旅店，請向本社詢問。
地址：片打街東七十一號 電話六八三一五六五六
太平洋旅行社 林國良 啟

高華雲大拿加

司公限有草煙利鐵
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7595

各種香煙 蔗糖發行
大小光顧一律歡迎
一二九號奇化街
近緬街西邊半個街口

明和司公

Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone 683 7268

新到
特製蝦餃皮夾利便
茶樓家庭皆宜置備
特製鋼煲鋼刀
各種廚房用具
美國的斯摩中國樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必麥中國樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

特價絲苗米酬賓
壹百磅店派絲苗米 每包三十八元五
五十磅店派絲苗米 每包十九元五
五十磅頂靚絲苗米 每包十七元五
五十磅金塔絲苗米 每包十八元五

國信公司

TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244

五十磅頂靚絲苗米 每包十九元五
五十磅店派絲苗米 每包三十八元五
五十磅金塔絲苗米 每包十八元五